

STUDIEORDNING 2006

Tysk

**BACHELORUDDANNELSEN – CENTRALT FAG OG TILVALG
REVIDERET 2008**

UDDANNELSEN ER UDBUDT AF STUDIENÆVN FOR FREMMEDSPROG,
SOM HØRER UNDER DET HUMANISTISKE FAKULTET

ODENSE

WWW.SDU.DK

Indholdsfortegnelse

Faglig del

I. Bestemmelser for bacheloruddannelsen med centralt fag i tysk og bacheloruddannelsen med tilvalg i tysk	
A. Mål og forudsætninger	
§ 1 Tysk som centralt fag	3
§ 2 Centralt fag. Kvalifikationer og kompetencer	3
§ 3 Tilvalg i tysk.....	6
§ 4 Tilvalg. Kvalifikationer og kompetencer	6
§ 5 Titel	8
B. Forløbsmodel og eksamensoversigt	9
§ 6 Forløbsmodel, centralt fag	9
§ 7 Forløbsmodel, tilvalg	10
§ 8 Eksamensoversigt, centralt fag	11
§ 9 Eksamensoversigt, tilvalg	13
C. Særlige definitioner og eksamensbestemmelser for faget	14
§ 10 Kursustyper	14
§ 11 Undervisningsformer	14
§ 12 Undervisningssprog	14
§ 13 Eksamener	14
§ 14 Eksamenssprog	15
§ 15 Hjælpe midler ved eksamen	15
§ 16 Pensumopgivelser: petita	16
§ 17 Læsepensum og eksamenspensum	16
§ 18 Statarisk og kursorisk pensum	16
§ 19 Pensumreduktion og pensumgenbrug	16
§ 20 Individuel tilrettelæggelse af tilvalg	17
§ 21 Udlandsophold	17
§ 22 Særlige fællesbestemmelser	18
§ 23 Computer-eksamen	18
II. Beskrivelse af discipliner	
A. Beskrivelse af disciplinerne i det centrale fag	
§ 24 Skriftlig sprogproduktion og grammatik I, II, III.....	19
§ 25 Version	22
§ 26 Mundtlig kommunikation I, II.....	24

§ 27	Sprogbeskrivelse I,	26
§ 28	Sprogbeskrivelse II.....	28
§ 29	Valgfag i sprog.....	29
§ 30	Historie og samfundsforhold I, II	31
§ 31	Kulturhistorie	33
§ 32	Tekstlæsningens teori og praksis I, II	35
§ 33	Litteraturhistorie	37
§ 34	Valgfag i litteratur/kultur	40
§ 35	Mundtlig faglig præsentation.....	42
§ 36	Sproghistorie	43
§ 37	Videnskabsteori	44
§ 38	BA-projekt	45
B.	Beskrivelse af tilvalgets discipliner	
§ 39	Skriftlig sprogproduktion og grammatik I, II	48
§ 40	Mundtlig kommunikation I	51
§ 41	Historie og samfundsforhold I, II	53
§ 42	Kulturhistorie	55
§ 43	Sprogbeskrivelse I	57
§ 44	Tekstlæsningens teori og praksis	58
III.	Ikrafttræden og overgangsbestemmelser	61
	Almen del	
IV.	Fællesbestemmelser	63
	Overgangsordninger	64

Faglig del

I. Bestemmelser for bacheloruddannelsen med centralt fag i tysk og bacheloruddannelsen med tilvalg i tysk

I henhold til bekendtgørelse nr. 338 af 6. maj 2004 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne udbydes bacheloruddannelsen med centralt fag i tysk og bacheloruddannelsen med tilvalg i tysk.

A. Mål og forudsætninger

§ 1 Bacheloruddannelsen med centralt fag i tysk

Bacheloruddannelsens centrale fag i tysk er et 2 1/4-årigt fuldtidsstudium, der udgør 135 ECTS. I kombination med et tilvalg på 45 ECTS opnår den studerende en erhvervskompetence som bachelor (BA) og en faglig kompetence, der giver ret til at søge ind på en kandidatuddannelse.

§ 2 Tysk som centralt fag

Formålet med det centrale fag er at give den studerende faglige kvalifikationer gennem fagspecifik og fagrelateret kunnen, viden og metode.

Det centrale fag vil kunne blive fuldt fagligt udbygget på kandidatuddannelsen, hvis fagets emne udgør den centrale del af kandidatuddannelsen. Den faglige og erhvervsmæssige kompetence vil således først være fuldt udbygget efter endt kandidatuddannelse, medens den opnåede faglige kompetence vil være mindre udbygget efter bacheloruddannelsen.

På bachelorniveau stræber uddannelsen mod følgende kompetencemål for den studerende:

Generelle kompetencemål:

Den studerende skal

1. kunne afgrænse og definere et fagligt problem
2. kunne undersøge, analysere og løse faglige problemer ved hjælp af relevante faglige teorier og metoder
3. kunne systematisere kompleks viden og data samt udvælge og prioritere forhold, der er væsentlige for emnet
4. kritisk kunne vurdere forskellige metoder der er relevante for faget
5. have en præcis og konsekvent begrebsanvendelse
6. kunne argumentere på holdbart logisk og videnskabeligt grundlag
7. kunne indgå i en faglig dialog
8. opretholde fokus og sammenhæng ved løsning af opgaver
9. tage kritisk stilling til benyttede kilder og dokumentere disse ved hjælp af referencer, noter og bibliografi
10. anvende et sprog (skriftligt og mundtligt), der er emneorienteret, præcist og korrekt
11. formidle et komplekst stof, således at det bliver relevant og forståeligt for forskellige målgrupper
12. kunne indgå i et samarbejde, herunder kunne modtage kritik af eget arbejde og give konstruktiv kritik til andre
13. kunne arbejde selvstændigt, disciplineret, struktureret og målrettet, herunder også kunne overholde deadlines og formalia
14. anvende IT som et redskab i forbindelse med såvel informationsøgning som mundtlig og skriftlig formidling
15. kunne forstå og anvende faglige tekster på tysk, engelsk og på de skandinaviske sprog.
16. kunne formulere sig om faglige emner på tysk

Fagspecifikke kompetencemål

De fagspecifikke kompetencemål relaterer sig til uddannelsens kernefaglighed og opdeles i faglige, intellektuelle og praktiske kompetencemål i henhold til den danske kvalifikationsnøgle.

Faglige kompetencemål:

Den studerende skal kunne

- skrive et korrekt og situationstilpasset tysk inden for forskellige genrer
- tale et korrekt, let forståeligt og situationstilpasset tysk
- oversætte begge veje mellem tysk og dansk under hensyntagen til sproglig korrekthed, stilniveau og situation.

- formidle faglig viden om de tysksprogede landes litteratur, sprog, kultur og samfund
- fremskaffe, vurdere og anvende informationer om de tysksprogede landes litteratur, sprog, kultur og samfund
- analysere og perspektivere litterære tekster på baggrund af metodisk og litteraturhistorisk viden
- analysere og gøre rede for sproglige forhold ud fra en sprogvidenskabelig viden
- analysere kulturelle forhold på baggrund af kulturhistorisk og kulturteoretisk viden
- analysere og gøre rede for forskelle og ligheder mellem danske og tyske sproglige, kulturelle og samfundsmæssige forhold
- forstå og gøre rede for samfundsmæssige, sociale og demografiske forhold på baggrund af adækvat faglig viden.
- forstå og kunne gøre rede for de centrale elementer i faget i et videnskabshistorisk perspektiv

Intellektuelle kompetencemål:

Den studerende skal kunne

- indkredse og formulere faglige problemstillinger
- arbejde analytisk og metodisk
- organisere, strukturere og hierarkisere et stofområde
- tilrettelægge og styre arbejdsforløb af længere varighed inden for en tidsfrist
- skelne mellem centrale og perifere elementer i et komplekst felt
- forholde sig reflekterende og vurderende over for andres og egne tilgange og løsninger
- strukturere egen læring
- indgå i gruppeprojekter og organisere arbejdet i sådanne
- opsøge og bearbejde ny information i en reflekteret og målrettet proces

Praksiskompetencemål:

Den studerende skal kunne

- indgå i autentiske sproganvendelsessituationer, mundtligt såvel som skriftligt
- varetage erhvervsfunktioner, specielt sådanne der indbefatter tysk sprog, kultur, litteratur og historie
- præsentere et fagligt stof på en måde, der er tilpasset målgruppen og under anvendelse af egnede medier.

- kommunikere til almenkyndige og mindre kyndige om faglige emner
- identificere og rette sproglige fejl og utilstrækkeligheder i tysk-sprogede tekster
- identificere, rette og forklare sproglige fejl og utilstrækkeligheder hos elever på før-gymnasialt niveau.

Det centrale fag i tysk består af obligatoriske fag på 115 ECTS-point i form af konstituerende fagelementer, hvoraf humanioras og fagets videnskabsteori udgør 10 ECTS-point og bachelorprojektet 15 ECTS, samt valgfag på 20 ECTS-point.

§ 3 Tilvalg i tysk

Tilvalget i tysk er et fuldtidsstudium, der udgør 95 ECTS, hvoraf 45 ECTS er på bachelorniveau og 50 ECTS er på kandidatniveau. Sammen med en relevant kandidatuddannelse giver tilvalget på 95 ECTS undervisningskompetence inden for gymnasiesektoren.

Ved afstigning, når der er opnået 45 ECTS på tilvalget, opnås ikke undervisningskompetence til gymnasiesektoren, men en grundlæggende faglig kompetence i dele af fagets kernefaglighed.

§ 4 Tilvalg i tysk på bachelorniveau

Tilvalg i tysk på bachelorniveau er et ¾-årigt fuldtidsstudium, der udgør 45 ECTS.

Uddannelsen stræber mod følgende kompetencemål for den studerende:

Generelle kompetencemål:

Den studerende skal

1. kunne afgrænse og definere et fagligt problem
2. kunne undersøge, analysere og løse faglige problemer ved hjælp af faglige viden
3. kunne systematisere viden og data samt udvælge og prioritere forhold, der er væsentlige for emnet
4. kunne anvende forskellige metoder, der er relevante for faget
5. have en præcis og konsekvent begrebsanvendelse
6. kunne argumentere på fagligt grundlag
7. kunne indgå i en faglig dialog
8. opretholde fokus og sammenhæng ved løsning af opgaver

9. tage kritisk stilling til benyttede kilder og dokumentere disse ved hjælp af referencer, noter og bibliografi
10. anvende et sprog (skriftligt og mundtligt), der er emneorienteret og præcist
11. formidle et stof, således at det bliver forståeligt for forskellige målgrupper
12. kunne indgå i et samarbejde, herunder kunne modtage kritik af eget arbejde og give konstruktiv kritik til andre
13. kunne arbejde selvstændigt, disciplineret, struktureret og målrettet, herunder også kunne overholde deadlines og formalia
14. anvende IT som et redskab i forbindelse med såvel informationsøgning som mundtlig og skriftlig formidling
15. kunne forstå og anvende faglige tekster på tysk, engelsk og på de skandinaviske sprog.
16. kunne formulere sig om faglige emner på tysk

Fagspecifikke kompetencemål

De fagspecifikke kompetencemål relaterer sig til uddannelsens kernefaglighed og opdeles i faglige, intellektuelle og praktiske kompetencemål i henhold til den danske kvalifikationsnøgle.

Faglige kompetencemål:

Den studerende skal kunne

- skrive et let forståeligt tysk inden for forskellige genrer med et moderat antal fejl
- tale et let forståeligt tysk med et moderat antal fejl
- oversætte begge veje mellem tysk og dansk under hensyntagen til sproglig korrekthed og stilniveau
- formidle faglig viden om de tysksprogede landes litteratur, sprog, kultur og samfund
- fremskaffe, vurdere og anvende informationer om de tysksprogede landes litteratur, sprog, kultur, og samfund
- analysere litterære tekster på baggrund af metodisk viden
- analysere og gøre rede for sproglige forhold ud fra en grammatisk viden
- analysere kulturelle forhold på baggrund af kulturhistorisk og kulturteoretisk viden
- analysere og gøre rede for forskelle og ligheder mellem danske og tyske kulturelle og samfundsmæssige forhold
- forstå og gøre rede for samfundsmæssige, sociale og demografiske forhold på baggrund af adækvat faglig viden

Intellektuelle kompetencemål:

Den studerende skal kunne

- indkredse og formulere faglige problemstillinger
- arbejde analytisk og metodisk
- organisere, strukturere og hierarkisere et stofområde
- tilrettelægge og styre arbejdsforløb inden for en tidsfrist
- forholde sig reflekterende og vurderende over for andres og egne tilgange og løsninger
- strukturere egen læring
- indgå i gruppeprojekter og organisere arbejdet i sådanne
- opsøge og bearbejde ny information

Praksiskompetencemål:

Den studerende skal kunne

- varetage erhvervsfunktioner, specielt sådanne der indbefatter tysk sprog, kultur, litteratur og historie
- præsentere et fagligt stof under anvendelse af egnede medier.
- kommunikere til almenkyndige og mindre kyndige om faglige emner
- identificere og rette sproglige fejl og utilstrækkeligheder i tysksprogede tekster

Tilvalget på 45 ECTS består af obligatoriske, konstituerende fagelementer på 45 ECTS.

§ 5 Titel

En bacheloruddannelse bestående af det centrale fag på 135 ECTS og et tilvalg på 45 ECTS giver ret til betegnelsen BA i tysk og tilvalget. Bachelor of Arts (BA) in German and »navnet på tilvalget«.

B. Forløbsmodel og eksamensoversigt

Forløbsmodel – Placering af undervisning og eksamen § 6 Bacheloruddannelses centrale fag (135 ECTS)

Undervisningsfag			Undervisningens placering					Eksamens placering	ECTS- vægt
			1. sem.	2. sem.	3. sem.	4. sem.	5. sem.		
Skr. sprogproduktion I*	ISK	§ 24	3 t.					1. sem	5
Skr. sprogproduktion II*	ISK	§ 24		2 t.				2. sem.	5
Skr. sprogproduktion III	ISK	§ 24			2 t.			3. sem.	5
Version	ISK	§ 25				1 t.		4. sem.	5
Mdl. kommunikation I	ISK	§ 26	2					1. sem.	5
Mdl. kommunikation II	ISK	§ 26						4. sem. (i forb. med eksamen i litteraturhist.)	5
Sprogbeskrivelse I	ISK	§ 27	2 t.					1. sem.	5
Sprogbeskrivelse II	ISK	§ 28		2 t.	2 t.			3. sem.	15
Valgfag i sprog I	ISK	§29		2 t.				2. sem	5
Valgfag i sprog II	ISK	§ 28			2 t.			3. sem.	Se §28
Historie og samfundsforhold I	IHKS	§ 30	2 t.					1. sem.	5
Historie og samfundsforhold II	IHKS	§ 30		2 t.				2. sem.	5
Kulturhistorie*	ILKM	§ 31	2 t.	2. t.				1. + 2. sem.	5 + 5
Tekstlæsningens teori og praksis I	ILKM	§ 32	2 t.					1. sem.	5
Tekstlæsningens teori og praksis II	ILKM	§ 32		2 t.				2. sem.	5
Litteraturhistorie	ILKM	§ 33			3 t.	2 t.		4. sem.	5
Valgfag i litteratur/ kulturhistorie I	ILKM	§ 34		2 t.				2. sem.	5
Valgfag i litteratur/ kulturhistorie II	ILKM	§ 34				2 t.		4. sem.	5
Mundtlig faglig præsentation	ILKM	§ 35						3. el 4. sem	5
Sproghistorie	ISK	§ 36				2 t.		4. sem.	5
Videnskabsteori	ILKM	§ 37			2 t.			3. sem.	10
BA-projekt	ISK/ILKM/IHKS	§ 38						5. sem.	15

De med * markerede prøver udgør tilsammen 1. årsprøven. Vedr. evt. ophold ved et tysksproget universitet, se §21.

§ 7 Bacheloruddannelsens tilvalg (45 ECTS)

Undervisningsfag			Undervisnings placering		Eksamens placering	ECTS-vægt
			5. sem.	6. sem.		
Titel	Disciplinansvar	Beskr. §				
Skriftlig sprogproduktion I	ISK	§ 39	3 t.		5. sem.	5
Skriftlig sprogproduktion II	ISK	§ 39		2 t.	6. sem.	5
Mdl. kommunikation I	ISK	§ 40	2 t.		5. sem.	5
Historie og samfundsforhold I	IHKS	§ 41	2 t.		5. sem.	5
Historie og samfundsforhold II	IHKS	§ 41		2 t.	6. sem.	5
Kulturhistorie	ILKM	§ 42	2 t.	2 t.	5. + 6. sem.	5 + 5
Sprogbeskrivelse I	ISK	§ 43	2 t.		5. sem.	5
Tekstlæsningens teori og praksis	ILKM	§ 44		2 t.	6. sem.	5

Eksamensoversigt

§ 8 Bacheloruddannelsens centrale fag

	Prøve, henvisning m.v.					
Undervisningsfag	Prøveform	Censur	Prøvens varighed	Bedømmelse	ECTS-vægt	Beskr. i §
Skr. sprogproduktion I*	Hjemmeopgaver	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 24
Skr. sprogproduktion II*	Klausur	Intern	3 t.	7-trinsskala	5	§ 24
Skr. sprog-produktion III	Klausur	Ekstern	5 t.	7-trinsskala	5	§ 24
Version	Klausur	Intern	4 t.	7-trinsskala	5	§ 25
Mdl. kommunikation I	Mdl. Tests	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 26
Mdl. kommunikation II	I forb. m. prøven i litteraturhistorie	Ekstern		7-trinsskala	5	§ 26
Sprogbeskrivelse I	Hjemmeopgaver	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 27
Sprogbeskrivelse II	Mdl. Prøve	Ekstern	45 min.	7-trinsskala	15	§ 28
Valgfag sprog I	Hjemmeopgave	Intern		Bestået/ikke bestået	5	§ 29
Valgfag sprog II	Mdl. prøve (sm. m. sprogbeskr. II)	Ekstern		7-trinsskala	Se § 28	§ 29
Historie og samfundsforhold I	Hjemmeopgave	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 30
Historie og samfundsforhold II	Mdl. Prøve	Intern	25 min.	7-trinsskala	5	§ 30

§ 8 Bacheloruddannelsens centrale fag (fortsat)

Kulturhistorie A*	Klausur	Intern	2 t.	7-trinsskala	5	§ 31
Kulturhistorie B*	Hjemmeopgave	Ekstern		7-trinsskala	5	§ 31
Tekstlæsningens teori og praksis I	Hjemmeopgaver	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 32
Tekstlæsningens teori og praksis II	Klausur	Intern	5 t.	7-trinsskala	5	§ 32
Litteraturhistorie	Mdl. Prøve	Ekstern	60 min.	7-trinsskala	5	§ 33
Valgfag i litteratur/kulturhistorie I	Hjemmeopgave	Intern		7-trinsskala	5	§ 34
Valgfag i litteratur/kulturhistorie II	Hjemmeopgave	Intern		7-trinsskala	5	§ 34
Mundtlig faglig præsentation	Foredrag	Ingen	20 min	7-trinsskala	5	§ 35
Sproghistorie	Klausur	Intern	5 t.	7-trinsskala	5	§ 36
Videnskabsteori	Klausur	Intern	5 t.	Bestået/ikke bestået	10	§ 37
BA-projekt	Hjemmeopgave	Ekstern		7-trinsskala	15	§ 38

De med * markerede prøver udgør til sammen 1.årsprøven.

§ 9 Bacheloruddannelsens tilvalg (45 ECTS)

	Prøve, henvisning m.v.					
Undervisningsfag	Prøveform	Censur	Prøvens varighed	Bedømmelse	ECTS-vægt	Beskr. i §
Skriftlig sprogproduktion I	Hjemmeopgaver	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 39
Skriftlig sprogproduktion II	Klausur	Intern	3 t.	7-trinsskala	5	§ 39
Mdl. kommunikation I	Mdl. tests	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 40
Historie og samfundsforhold I	Hjemmeopgave	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 41
Historie og samfundsforhold II	Mdl. prøve	Intern	25 min.	7-trinsskala	5	§ 41
Kulturhistorie A	Klausur	Intern	2 t.	7-trinsskala	5	§ 42
Kulturhistorie B	Hjemmeopgave	Ekstern		7-trinsskala	5	§ 42
Sprogbeskrivelse I	Hjemmeopgaver	Ingen		Bestået/ikke bestået	5	§ 43
Tekstlæsningens teori og praksis	Klausur	Ekstern	5 t.	7-trinsskala	5	§ 44

C. Særlige definitioner og eksamensbestemmelser for faget tysk som centralt fag eller tilvalg (Bachelorniveau)

§ 10 Kursustyper

Inden for tyskstudiet skelnes der mellem *introduktionskurser*, *basiskurser* og *valgfag*.

Introduktionskurserne er placeret i studiets første semester og har til formål at lette overgangen til universitetsstudiet. Det sker især gennem indøvning af færdigheder og metoder, der er nødvendige for den senere deltagelse i basiskurserne. Der afholdes introduktionskurser i sprogbeskrivelse og litteratur.

Basiskurserne har til formål at formidle den grundlæggende viden inden for fagets centrale områder sprogbeherskelse, sprogbeskrivelse, litteratur, kultur, historie og samfund samt videnskabsteori.

Valgfagene er placeret over hele studiets forløb. Her kan de studerende vælge deres studieområder frit inden for rammerne af de i studieordningen fastlagte pensum. Gennem valgfagene samler den studerende dele af det til prøverne krævede pensum. Det kan dog ikke forventes, at hele pensum gennemgås ved tilvalgskurser. Det resterende pensum tilegnes ved **selvstudium**.

§ 11 Undervisningsformer

Undervisningen former sig normalt som en blanding af forelæsning og diskussion evt. med udgangspunkt i oplæg fra deltagerens side. Gruppearbejde og andre arbejdsformer kan indgå.

§ 12 Undervisningsprog

Undervisningen foregår normalt på tysk. Det samme gælder visse valgfag, der samlæses med andre studier (Fællesudbud), såfremt det ønskes af en eller flere deltagere.

§ 13 Eksamener

Eksamener i fag, der er udbudt på tyskstudiet, har form af

- *klausurprøver*, dvs. tidsbegrænsede skriftlige prøver under tilsyn
- *bundne skriftlige opgaver*, hvor emne og afleveringstidspunkt er generelt fastsat
- *frie skriftlige hjemmeopgaver*, hvor afleveringstidspunktet aftales individuelt eller kollektivt med underviseren
- *mundtlige prøver*. Ved mundtlige prøver gives der forberedelsestid svarende til eksaminationens varighed, ved prøven i Historie og samfund II dog dobbelt forberedelsestid. Den for mundtlige prøver angivne varighed er altid inkl. censur. De nærmere bestemmelser for de enkelte prøver fremgår under beskrivelsen af de enkelte discipliner.

§ 14 Eksamenssprog

Eksamenssproget er – hvis ikke andet er anført – tysk.

Ved eksaminer på tysk, ved hvilke der ikke gives separat karakter i tysk sprogfærdighed, indgår den sproglige præstation med 1/5 af den samlede karakter.

§ 15 Hjælpemidler ved eksamen

De tilladte hjælpemidler ved eksamen fremgår af beskrivelsen af de enkelte discipliner. Hvor ordbog må benyttes, medbringes denne ved skriftlige prøver af den studerende selv og forefindes ved mundtlige prøver i forberedelseslokalet.

Eksaminanden skal medbringe sine egne eksemplarer af det i forbindelse med basiskurser og tilvalgskurser gennemgåede tekstmateriale ved de skriftlige og/eller mundtlige prøver, hvortil dette opgives.

Det kan f.eks. dreje sig om sprogvidenskabelige artikler, historiske kilder og litterære tekster.

Disse tekster må ud over understregninger og krydshenvisninger ikke indeholde tilføjelser.

Når der i eksamensbestemmelserne for de enkelte fag anføres, at alle hjælpemidler er tilladt, skal dette forstås som alle skriftlige hjælpemidler. Herved forstås bøger, artikler og den studerendes eget skriftlige materiale i papirbaseret eller elektronisk form.

For skriftlige eksaminer, der kan afholdes på computer, gælder »Det humanistiske fakultets regelsæt for skriftlige eksaminer med anvendelse af de studerendes egne computere:

[http://www.sdu.dk/Om_SDU/Fakulteterne/Humaniora/Ledelse administrati on/Intern%20information/Materialesamling.aspx](http://www.sdu.dk/Om_SDU/Fakulteterne/Humaniora/Ledelse_administrati on/Intern%20information/Materialesamling.aspx)

16 Pensumopgivelser: petita

Pensumopgivelser anføres på særlige formularer (petita), der afleveres til Tyske Studiers sekretariat senest d. 1. maj og d. 1. december. Eventuelle tvivlsspørgsmål vedr. petita bør inden da være afklaret med faglærerne. Pensumopgivelserne afleveres i 2 eksemplarer i overskuelig og nøjagtig form, helst i computerudskrift. Eventuelle pensumreduktionsbeviser vedhæftes petitum.

Et pensum eller dele heraf, der har været anvendt ved tidligere beståede prøver, kan ikke genbruges ved senere prøver. Dog kan BA-projektet omhandle tekster, som har indgået i tidligere pensum, dog kun efter aftale med vejleder.

§ 17 Læsepensum og eksamenspensum

I disciplinen *Historie og samfund* skelnes der mellem læsepensum og eksamenspensum. Læsepensum er den tekstmængde, der ifølge studieordningens bestemmelser skal gennemgås i øvelsen, mens eksamenspensum er den tekstmængde, der skal opgives til eksamen.

§ 18 Statarisk og kursorisk pensum

I disciplinen *Litteraturhistorie* skelnes der mellem statarisk og kursorisk pensum. Ved statarisk pensum kan der eksamineres i oversættelse, realkommentar, analyse og fortolkning af den pågældende tekst, ved kursorisk pensum kræves der ikke oversættelse og realkommentar, men dog et sådant kendskab til tekstens indhold og særpræg, at den kan indgå i eksaminationen til belysning af statariske og ulæste tekster.

§ 19 Pensumreduktion og pensumgenbrug

Det i forbindelse med prøver i basiskurser opgivne *lærebogsstof* kan ikke pensumreduceres.

Til gengæld kan det ved mundtlige prøver i sprogbeskrivelse og litteratur ud over det almene lærebogsstof opgivne tekstmateriale reduceres gennem affattelse af fri hjemmeopgaver af et omfang på ca. 10-15 sider.

Sprogbeskrivelse: Pensum for en hjemmeopgave tæller 200 sider, svarende til et sprogligt område i centralfaget.

Litteratur: Pensum for en hjemmeopgave tæller 200 sider (16 sider lyrik) inden for det statariske eller 400 sider (33 sider lyrik) inden for det kursoriske litterære pensum. Pensum kan maksimalt reduceres med 2/3. Statarisk pensum, lyrikpensum og kursorisk pensum betragtes som selvstændige pensum, dvs. at hvert af disse pensum højst kan reduceres med 2/3.

Fri skriftlige hjemmeopgaver skrives normalt i forbindelse med et tilvalgs-kursus. Emnet og stoffet aftales tidligt i semestret med faglæreren, der normalt også bedømmer opgaven.

Opgavens titel påføres petitum i den pågældende disciplin og et af faglæreren underskrevet pensumreduktionsbevis vedlægges.

En hjemmeopgave, hvorved der er opnået pensumreduktion, kan ved mundtlig eksamen inddrages til belysning af problemstillinger og tekster, som eksaminationen måtte berøre.

Tekster opgivet ved en bestået prøve kan ikke genbruges ved senere prøver. Dog kan en tidligere bestået tekstmængde indgå i BA-projektet.

§ 20 Individuel tilrettelæggelse af tilvalg

Da tilvalget på 45 ECTS skal støtte centralfaget, er der mulighed for en individuel tilrettelæggelse af tilvalget:

Studerende med centralfag i dansk, andre fremmedsprog og litteraturvidenskab kan efter ansøgning til Fremmedsprogligt Studienævn fritages for *Tekstlæsningens teori og praksis* og erstatte faget med et ekstra modul (5 ECTS) i skriftlig sprogproduktion eller sprogbeskrivelse.

Studerende med centralfag i historie eller samfundsfag kan efter ansøgning til Fremmedsprogligt Studienævn fritages for *Historie og samfundsforhold*, hvis de kan dokumentere, at de i centralfaget har opnået den viden og indsigt, disciplinen kræver. Disciplinen erstattes i så fald af to moduler à 5 ECTS fra andre fagområder.

Tilvalgsstuderende gøres opmærksom på, at ikke alle fravalg og erstatningsvalg vil være hensigtsmæssige, hvis de ønsker at fortsætte på tilvalg på kandidatniveau, idet de ved forkerte fravalg kan afskære sig fra muligheden for at opnå gymnasiekompetence i det samlede tilvalg.

§ 21 Udlandsophold

Det er i studieordningen for centralfaget og for tilvalget – begge på bachelorniveau – ikke forudset, at den studerende tager på studieophold ved et

tysksproget universitet. Hvis en studerende på disse niveauer alligevel ønsker at studere en periode ved et tysksproget universitet, kan opnåede resultater på det tysksprogede universitet søges meritoverført som erstatning for nogle af centralfagets eller tilvalgets prøver eller delprøver (pensumreduktion). En ansøgning herom med nøjagtig specifikation af de opnåede resultater og med angivelse af, hvilke elementer der ønskes afviklet ved meritoverførsel, skal sendes til Fremmedsprogligt Studienævn. Studerende på bachelorniveau, der måtte ønske at studere ved et tysksproget universitet, bør under alle omstændigheder søge vejledning hos den faglige vejleder.

§ 22 Særlige fællesbestemmelser

I fællesbestemmelserne for de humanistiske uddannelser, jf. Studieordningens afsnit IV findes definitioner af:

- ECTS (§ 26)
- Typeenhed (§ 28)
- Normalsider (§ 27)

Endvidere er der fastsat regler bl.a. om

- Bachelorprojekt (§ 15)
- Resumé i forbindelse med bachelorprojekt (§ 17)
- Individuelle prøver (§ 10)
- Interne og eksterne prøver (§ 6)
- Stave- og formuleringsevne (§ 9)
- Eksamenssprog (§ 11)
- Webhenvisninger i skriftlige hjemmeopgaver (§ 18)
- Regler for afholdelse af reeksamen og sygeeksamen (§ 13)
- Regler for studieaktivitet (§ 31)

§ 23 Computer-eksamen

For skriftlige eksamener, der kan afholdes på computer gælder »Det Humanistiske Fakultets regelsæt for skriftlige eksamener med anvendelse af de studerendes egne computere«:

[http://www.sdu.dk/Om SDU/Fakulteterne/Humaniora/Ledelse administration/Intern%20information/Materialesamling.aspx](http://www.sdu.dk/Om_SDU/Fakulteterne/Humaniora/Ledelse_administration/Intern%20information/Materialesamling.aspx)

II. Beskrivelse af discipliner på bachelor-uddannelsens centrale fag i tysk og bacheloruddannelsen med tilvalg i tysk

A. Centralt fag i tysk (bachelorniveau, 135 ECTS)

§ 24 Skriftlig sprogproduktion og grammatik I, II, III (Written Language Proficiency and Grammar I, II, III)

a. *Undervisningens omfang*

3 timer ugentligt i 1. semester. Vægtning: 5 ECTS

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægtning: 5 ECTS

2 timer ugentligt i 3. semester. Vægtning: 5 ECTS

b. *Målbeskrivelse*

Den studerende skal kunne

- kommunikere korrekt skriftligt på fremmedsproget, dvs. overholde de grammatiske, leksikalske og morfologiske normer
- tilpasse sproget til situation og modtager
- producere forskellige teksttyper med de dertil knyttede karakteristiske diskursive, grammatiske og leksikalske træk, herunder de grundlæggende principper for akademisk skrivning.
- oversætte fra dansk til tysk under hensyntagen til sproglig korrekthed, stilniveau og situation
- anvende fagets hjælpemidler på en relevant og konstruktiv måde

c. *Undervisningens indhold*

Undervisningen tilrettelægges med en passende progression og en stigende inddragelse af tekstuelle kriterier i løbet af de tre semestre.

Grammatik

I 1. semester bruges én ugentlig time på at gennemgå relevante grammatiske strukturer med henblik på at etablere et ensartet grundlag og indøve den basale grammatik, herunder sætningsanalyse.

Grammatikundervisningen i fremmedsproget tilrettelægges således, at den i hovedtræk er gennemgået ved udgangen af 2. semester, og i 3. semester tages de grammatiske problemstillinger op, som skønnes relevante. I forbindelse med øvelserne gennemgås grammatiske problemer ud fra en kontrastiv synsvinkel.

Skriftlig sprogproduktion

Der arbejdes med gennemgang af relevant teori, herunder fx modtagerrelation og pragmatik, og tilhørende praktiske øvelser. Øvelserne består i oversættelser og fremstilling af forskellige teksttyper, f.eks. præsentationer, beskrivelser, referater og holdningstilkendegivelser.

I øvelsens 3. semester arbejdes der med tekster, som de studerende producerer i forbindelse med øvelsen i litteraturhistorie. Teksterne kommenteres af underviseren i litteraturhistorie med henblik på den akademiske skrivnings formkrav, og af underviseren i sprogproduktion med henblik på sproglig korrekthed.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Undervisningen omfatter i alle tre semestre fx oplæg ved underviser og studerende, øvelser samt gennemgang af problemløsninger på grundlag af studenteropgaver og andre eksempler.

Den studerende tilbydes desuden gennemgang af mindst 6 oversættelsesopgaver pr. semester samt gennemgang af op til 4 øvelser i akademisk skrivning

e. *Pensum*

En central grammatikbog på dansk for det pågældende fremmedsprog samt kompendium/kompendier.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til karakterbekendtgørelsen og til eksamensformen og niveauet på det pågældende semester på BA-uddannelsen lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompe-

tencer, der er beskrevet i § 2, særligt pkt. 1, 5, 8 og 10. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

d. Eksamensbestemmelser

Skriftlig sprogproduktion I og II indgår i førsteårsprøven

Skriftlig sprogproduktion I (1. semester)

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 3 opgaver i det gennemgåede stof ud af de sidste 5 udbudte. Tidspunkt for udlevering og aflevering fastsættes af underviseren ved undervisningens begyndelse.

Prøveform: 3 bundne, individuelle opgaver uden mundtligt forsvar
Sideomfang: Afhænger af opgaven
Hjælpemidler: Alle
Censur: Ingen
Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået
Vægtning: 5 ECTS

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået for en eller flere af de 3 opgaver eller ikke har kunnet aflevere dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

Reeksamen afvikles i 2. semester ved, at den studerende skal bestå et antal af de opgaver, som udbydes i 2. semester, svarende til antallet af ikke-beståede opgaver i 1. semester efter de samme eksamensbestemmelser som for opgaverne i 1. semester.

Tidspunkt for udlevering og aflevering af opgaverne fastsættes af underviseren ved begyndelsen af undervisningen i 2. semester og meddeles ved opslag.

Hvis den studerende efter 2. semester ikke har bestået alle 3 opgaver, udbydes en reeksamen i august i form af en skriftlig prøve.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 3 timer
Hjælpemidler: Tilladt. Alle
Computer: Tilladt

Censur: Intern
Bedømmelse: Bestået/ikke bestået
Vægtning: 5 ECTS
Studerende, der har undladt at aflevere og få bedømt opgaverne, uden at det skyldes sygdom, kan komme til reeksamen i august.

Skriftlig sprogproduktion II (2. semester)

Der afholdes en skriftlig eksamen i grammatik, hvor den studerende med udgangspunkt bl.a. i sætninger på dansk eller på fremmedsproget prøves i centrale grammatiske emner inden for fremmedsproget.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 3 timer
Hjælpemidler: Tilladt. Tosprogede ordbøger
Computer: Tilladt
Censur: Intern
Bedømmelse: 7-trinsskala
Vægtning: 5 ECTS

Der afholdes reeksamen i august.

Skriftlig sprogproduktion III (3. semester)

Den studerende skal dels udarbejde en oversættelse (1200-1400 typeenheder), dels på baggrund af en opgaveformulering producere en tysksproget tekst inden for fagområdet tysk litteraturhistorie (§ 33) af et omfang på ca. 1 side. Teksten skal bedømmes af litteraturlæreren med hensyn til kravene til akademisk skrivning og af sproglæreren med hensyn til sprogkorrekthed og præcision –Der gives én fælles karakter.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 5 timer
Hjælpemidler: Alle trykte hjælpemidler tilladt
Censur: Ekstern
Bedømmelse: 7-trinsskala
Vægtning: 5 ECTS

§ 25 Version – oversættelse fra tysk til dansk (Translation from German into Danish)

a. Undervisningens omfang

1 ugentlig time i 4. semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- oversætte tyske tekster til korrekt og flydende dansk, herunder vise sikkerhed inden for morfologi, syntaks, semantik og pragmatik
- kunne identificere og redegøre for sproglige forskelle mellem fremmedsproget og dansk med basis i oversættelsesteori
- kunne anvende fagets hjælpemidler på en relevant og konstruktiv måde

c. Undervisningsfagets indhold

I undervisningen arbejdes der med oversættelse af tysksprogede tekster til dansk, typisk med emner af politisk, social og økonomisk art. Oversættelsesteori, herunder afsender-modtagerforholdet, indgår som vigtigt element. Den studerende gøres desuden fortrolig med fagets hjælpemidler.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Holdundervisning, gruppearbejde samt opgavegennemgang. Den studerende har mulighed for i semestrets løb at aflevere i alt 5 skriftlige opgaver, som danner grundlag for gennemgang af grammatikalske og oversættelsesteoretiske problemstillinger.

e. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 4. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkterne 1, 2, 5, 10, 13, 14. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen..

f. Eksamensbestemmelser

Skriftlig prøve ved udgangen af 4. semester. Prøven består af en oversættelse til dansk af en tysk tekst med tilhørende oversættelsesteoretiske spørgsmål. Tekstens omfang er på 1700-1800 typeenheder, hvortil kommer spørgsmålene i oversættelsesteori.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 4 timer
Hjælpemidler: Et- og tosprogede ordbøger samt grundbog/kompendium i oversættelsesteori

Computer:	Tilladt
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen Der gives én samlet karakter, hvori oversættelsen vægter 2/3 og oversættelsesteorien 1/3. For at prøven er bestået, skal den studerende opnå karakteren 02 uden oprunding.
Vægtning:	5 ECTS.

§ 26 Mundtlig Kommunikation (Oral Communication 1)

I. Mundtlig kommunikation I

a. *Undervisningens omfang*

2 ugentlige timer i et semester. Vægtning: 5 ECTS

b. *Målbeskrivelse*

Talefærdighed: Den studerende skal kunne

- udtrykke sig rimeligt flydende og korrekt grammatisk, idiomatisk, fonetisk uden meningsforstyrrende fejl om almindelige forhold i dagliglivet,
- udtrykke sine erfaringer og holdninger i en samtalsituation,
- referere/resumere en begivenhed eller tekst
- præsentere sig selv/andre/sagsforhold
- indhente oplysninger/give meddelelser ved direkte og telefonisk henvendelse
- gøre brug af almindelige fraser af relevans for den daglige kommunikation
- beherske strategier til at tage og give ordet i dialoger

Lyttefærdighed: Den studerende skal kunne forstå udsagn om almindeligt kendte forhold, almindelige informationer i audiovisuelle medier samt indgå i dialog.

Læsefærdighed: Den studerende skal kunne forstå nutidige tekster inden for de gennemgåede diskurstyper og emner, herunder almindeligt forekommende deskriptive og narrative tekster.

c. *Undervisningsfagets indhold*

Der inddrages praktiske øvelser med relativt lettilgængelige nutidige trykte og audiovisuelle tekster af informativ, debatterende, dialogisk

og litterær karakter med henblik på at lære den studerende at beherske (lytte, fremstille) relativt enkle og bundne diskurstyper som beskrivelse, referat, præsentation, forespørgsel, holdningstilkendegivelser.

Som et middel til at opnå en passende udtale gennemgås udtaleregler med fokus på de forhold, der kan skabe problemer for studerende med dansk som modersmål.

Grammatiske emner inddrages med udgangspunkt i deres relevans for færdighedstræningen i en progression fra det enkle til det komplekse (evt. i samarbejde med Skriftlig Sprogproduktion og Sprogbeskrivelse).

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen har form af oplæg ved underviser og studerende samt praktiske øvelser og er i høj grad baseret på de studerendes aktive deltagelse.

e. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 1. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse, samt i hvilken grad den studerende behersker de i § 2 nævnte generelle kompetencemål, især nr. 6, 9-11 og 15. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

f. Eksamensbestemmelser

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 2 tests inden for de øvede færdigheder. Testene afholdes i en undervisningstime og kan have form af samtale, interviews, rollespil eller lignende. Tidspunktet for afholdelsen af testene meddeles ved undervisningens begyndelse samt ved opslag.

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	Fastsættes af underviseren
Forberedelse:	Fastsættes af underviseren
Hjælpemidler:	Fastsættes af underviseren
Flere studerende:	Testene kan afvikles i grupper på indtil 4 studerende.
Sprog:	Tysk
Censur:	Ingen
Bedømmelse:	Bestået/ikke-bestået
Vægtning:	5 ECTS

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået i en eller to tests eller ikke har kunnet deltage i dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

En evt. reeksamen finder sted i januar/juni. Testene kan her efter studienævnets bestemmelse erstattes af en mundtlig prøve. Der stilles en opgave, evt. i form af en ekstemporaltekst på max. 1 normalside.

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	20 minutter inkl. censur
Forberedelse:	20 minutter
Hjælpemidler:	Ordbøger
Flere studerende:	Nej
Censur:	Intern
Bedømmelse:	Bestået/ikke-bestået
Vægtning:	5 ECTS

II. Mundtlig kommunikation II

Der er ikke specifik undervisning knyttet til prøven i mundtlig kommunikation II. Den studerende træner bl.a. gennem deltagelse i den tysksprogede undervisning sin mundtlige sprogfærdighed.

Der prøves i mundtlig kommunikation II sammen med prøven i litteraturhistorie. Se § 33. Vægtning: 5 ECTS.

§ 27 Sprogbeskrivelse I (introduktionskursus) (German Linguistics I)

a. Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægtning: 5 ECTS.

Undervisningen suppleres normalt af 2 ugentlige timer ved en instruktør.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- demonstrere indsigt i tysk grammatik
- gennemføre en sætningsanalyse ud fra de gennemgåede principper for lingvistisk analyse

- anvende den grundlæggende sprogvidenskabelige terminologi i det omfang, denne er gennemgået i undervisningen

c. *Undervisningens indhold*

Der gives en introduktion til sprogbeskrivelsen. Her indføres den studerende i sprogvidenskabens terminologi og en del af dens arbejdsfelter. Der trænes især i lingvistisk analyse af moderne tysk standard-sprog.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Holdundervisning med forelæsninger og gennemgang af grammatiske fremstillinger.

e. *Pensum*

Pensum udgøres af de gennemgåede sprogvidenskabelige begreber og principper.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 1. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse, samt i hvilken grad den studerende behersker de i § 2 nævnte generelle kompetencemål, især nr. 2, 5 og 7. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. *Eksamensbestemmelser*

Der afleveres i løbet af introduktionskurset to bundne, skriftlige hjemmeopgaver af et omfang på 3-6 sider hver. Den første skrives på dansk eller tysk efter eget valg, den anden på tysk.

Prøveform: 2 bundne, skriftlige hjemmeopgaver

Flere studerende kan bidrage til

besvarelsen: Ja, max. 3 studerende. Den enkelte studerendes bidrag skal fremgå af besvarelsen. Der gives individuelle karakterer.

Censur: Ingen

Bedømmelse: Bestået/ikke bestået

Vægtning: 5 ECTS

§ 28 Sprogbeskrivelse II (basiskursus)

(German Linguistics II)

a. *Undervisningens omfang*

2 timer ugentligt i 2 semestre. samt 2 timer ugentligt i 1 semester (valgfag, se § 29)

Vægtning: 15 ECTS.

Undervisningen suppleres så vidt muligt med instruktortimer.

b. *Målbeskrivelse*

Den studerende skal kunne

- demonstrere forståelse for det tyske sprogs struktur
- foretage en systematisk sproglig analyse
- anvende korrekte grammatiske begreber til beskrivelse af de analyserede fænomener og problemer
- gøre rede for grundlæggende dele af et sprogvidenskabeligt område
- kunne anvende elementer fra det sprogvidenskabelige område i en sproglig beskrivelse.

c. *Undervisningens indhold*

Der arbejdes med centrale problemer i tysk grammatik, f.eks. tempus, modus, diatese, ordstilling og ordgruppernes syntaks på baggrund af udvalgte dele af moderne sprogteori.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Holdundervisning med kortere forelæsninger, dialog og arbejde med eksempelmateriale på holdet eller i mindre grupper.

e. *Pensum*

Der opgives videnskabelige grammatikker og andet lærebogsstof på i alt 400 sider.

Desuden indgår i prøven 200-300 sider fremstillinger, tekster eller artikler, som dækker et sprogligt område. Disse 2-300 sider er typisk sammensat grundlag af deltagelse i et sprogligt valgfag, men kan også udgøre et selv læst område, som er godkendt af faglæreren, senest i forbindelse med indgivelse af petitum.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 2. og 3. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse, samt i hvil-

ken grad den studerende behersker de i § 2 nævnte generelle kompetencemål, især nr. 1, 2, 5, 7 og 10. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. Eksamensbestemmelser

Basiskurset afsluttes med en prøve, der omfatter lingvistisk analyse af en ulæst tekst samt et eller flere spørgsmål inden for det opgivne stof. I prøven indgår spørgsmål i det pensum, der vedrører det opgivne område fra et sprogligt valgfag (se § 29).

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	45 minutter
Forberedelse:	45 minutter
Hjælpemidler:	Tysk-tysk ordbog samt materialer til det særlige område efter aftale med eksaminator
Censur:	Ekstern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen
Vægtning:	15 ECTS (sprogbeskrivelse II + valgfag II)

§ 29 Valgfag Sprog I og II

(Elective Courses – Language and Linguistics)

Der tages på bachelor centralfag i tysk to valgfag eller til valgfag svarende områder. Selvlæste områder skal godkendes af faglæreren.

a. Undervisningens omfang

Undervisningen i et valgfag omfatter normalt 2 ugentlige timer i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. Målbeskrivelse

De af centret udbudte valgfag af sprogvidenskabelig karakter tjener til at give den studerende mulighed for fordybelse på sproglige områder. Den studerende skal kunne

- dokumentere grundig viden om valgfagets område som helhed
- foretage metodisk reflekterede sproglige analyser eller på anden vis udvise forståelse for det teoretiske indhold i det opgivne sproglige delområde.
- indgå i en argumenterende dialog om det opgivne sproglige område

c. *Undervisningsfagets indhold*

De udbudte valgfag kan ligge inden for alle sprogvidenskabens felter, dog særligt relateret til moderne tysk sprog. Valgfagene supplerer og uddyber de emner og problemstillinger, som den studerende beskæftiger sig med i BA-uddannelsens basiskurser, med kan også have et historisk sigte.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Afhængigt af valgfagets tema vil der være tale om holdundervisning. Oplæg fra studerende vil normalt blive krævet. Projektorienteret undervisning vil kunne komme på tale, herunder gruppearbejde.

e. *Pensum*

Til et sprogligt valgfag er knyttet et pensum på 200-300 sider.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 2. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse, samt i hvilken grad den studerende behersker de i § 2 nævnte generelle kompetencemål, især nr. 1, 2, 4, 5, 6, 7 og 10. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. *Eksamensbestemmelser*

Sprogligt valgfag I:

Prøveform:	Hjemmeopgave på 8-10 normalsider
Afleveringsfrist:	15. maj/15. december
Flere studerende kan bidrage til besvarelsen:	Ja, max. 3 studerende. Den enkelte studerendes bidrag skal fremgå af besvarelsen. Der gives individuelle karakterer
Censur:	Intern
Bedømmelse:	Bestået/ikke bestået
Vægtning:	5 ECTS

Efter ansøgning til Fremmedsprogligt Studienævn kan det sproglige valgfag I afvikles ved et andet studienævn.

Sprogligt valgfag II:

Prøven i dette valgfag (evt. selv læste område) er en del af den mundtlige prøve i Sprogbeskrivelse II (se § 28).

§ 30 Historie og samfundsforhold I og II
(History and Social Studies I and II)

a. Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægtning: 5 ECTS

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægtning: 5 ECTS

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- gøre rede for udviklingslinjerne i Tysklands historie primært fra 1848 til i dag
- redegøre for centrale historiske og samfundsmæssige emner
- demonstrere viden om sociale, politiske og økonomiske forhold i det moderne Tyskland
- sammenligne tyske og danske sociale, politiske og økonomiske forhold

c. Undervisningsfagets indhold

I undervisningen arbejdes der med Tysklands historie primært fra 1848 til dag og med sociale, politiske og økonomiske forhold i det moderne Tyskland med følgende mulige tyngdepunkter: Den tyske forfatningshistorie, statslige institutioner, føderalismeprincippet, tysk enhed forstået som enhed og deling, Tysklandsbilledet, aktuelle emner efter 1990, fx opbygningen af Østtyskland, demografi og familie.

d. Undervisningens form

Undervisningen har form af forelæsninger, øvelser med diskussion af tekster, billeder, tabeller m.m. samt mere deltagercentrerede former som gruppearbejde og studenteroplæg. Der gives mulighed for 1 skriveøvelse i 1. semester.

e. Pensum

Læsepensum er på ca. 500 normalsider grundbogsmateriale, dokumenter og artikler, eksamenspensum er 350 sider.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 1. og 2. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den stude-

rendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 3, 4, 5, 8, 9 og 15. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. Eksamensbestemmelser

Historie og samfundsforhold I

Den studerende udarbejder en *hjemmeopgave* i *december/januar* i et gennemgåede stof.

Der gives en eller flere tekster, ud fra hvilken/hvilke den studerende skal svare på en række overordnede spørgsmål/relatere teksten til det gennemgåede stof. Der fordres evne til klar fremstilling og diskussion af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter.

Opgaven skrives på dansk eller tysk efter den studerendes valg.

Prøveform: 3 dages individuel bunden hjemmeopgave
Varighed: 72 timer
Omfang: 6-10 normalsider
Censur: Ingen
Bedømmelse: Bestået/ikke bestået
Vægtning: 5 ECTS

Ved omprøve er der intern censur.

Historie og samfundsforhold II

Efter 2. semester afholdes en *mundtlig prøve* på tysk med udgangspunkt i andet semesters pensum. Eksamen kan tage udgangspunkt i enten en ukendt tekst og/eller et eller flere spørgsmål. Der fordres evne til klar fremstilling af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter og evne til at indgå i dialog om emnet med eksaminator.

Prøveform: Mundtlig prøve
Varighed: 25 minutter
Forberedelse: 50 minutter

Hjælpemidler:	Alle trykte hjælpemidler må benyttes
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen. Såvel indhold som sprogfærdighed skal vurderes til mindst karakteren 02 for at eksamen er bestået
Vægtning:	5 ECTS

§ 31 Kulturhistorie (Cultural History)

a. Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 1. semester. Vægtning: 5 ECTS

2 timer ugentligt i 2. semester. Vægtning: 5 ECTS

b. Målbeskrivelse

Fagets formål er at give den studerende viden om sprogområdet centrale forestillinger og fænomener samt kulturelle udtryk i bred forstand med udgangspunkt i fænomenernes betydning i nutiden.

Den studerende skal kunne

- udvise overblik over kulturhistoriens væsentligste perioder
- demonstrere indblik i centrale kulturelle fænomener i de enkelte perioder
- analysere kulturelle udtryksformer, herunder litterære, i deres historiske og samfundsmæssige kontekst (f.eks. i deres relation til »ismer« og epokebegreber).
- demonstrere teoretisk forståelse af kulturbegrebet
- udvise forståelse for kulturelle fænomeners nutidige betydning, hvor dette er relevant.

c. Undervisningsfagets indhold

Undervisningen rummer dels indførende forelæsninger i de kulturelle epokers karakteristika, dels analyser af varierende kulturelle udtryksformer såsom litteratur, arkitektur, maleri, film. Undervisningen vil tematisere kulturtypiske forestillinger, værdier og fænomener inden for religion, myter, symboler, skik og brug.

Den historiske dybde i perspektivering af de kulturelle udtryk er ikke tidsmæssigt begrænset, men afhænger af det enkelte kulturelle udtryks historik.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen består i oplæg ved underviser og studerende samt i analyser af og diskussioner om de gennemgåede emner på baggrund af varierende materialer.

e. Pensum

Der opgives en eller flere fremstillinger af det tysktalende områdes kultur og litteratur på i alt højst 400 normalsider (grundbogsmateriale) samt 500-600 normalsider tekstprøver og evt. andre materialer.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 1. og 2. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 2, 3, 6, 8, 9, 13 og 15. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. Eksamensbestemmelser

Prøve A og B i Kulturhistorie er en del af førsteårsprøven

Efter 1. semester afholdes:

Prøve A: En skriftlig prøve på tysk på 2 timer, hvor der prøves i paratviden.

Prøveform:	Individuel bunden, skriftlig prøve under tilsyn
Varighed:	2 timer
Hjælpemidler:	Et- og tosprogede ordbøger
Computer:	Nej
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskala
Vægtning:	5 ECTS

Efter 2. semester afholdes:

Prøve B: En 72 timers bunden, skriftlig hjemmeopgave på tysk på ca. 10 normalsider, der *afleveres senest 1. juni*. Underviseren fastlægger den nøjagtige termin.

Prøveform:	Individuel bunden 72-timers hjemmeopgave
Censur:	Ekstern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen. Sprogfærdigheden skal vurderes til bestået efter 2. semesters niveau for at eksamen er bestået.
Vægtning:	5 ECTS

Reeksamen i august.

§ 32 Tekstlæsningens teori og praksis I og II (Theory and Practise of Literary Analysis)

a. Undervisningens omfang

2 ugentlige timer i 1. semester. Vægtning: 5 ECTS

2 ugentlige timer i 2. semester. Vægtning: 5 ECTS

1. semester samlæses med andre sprogfag. Undervisningen foregår på dansk med brug af et eksempelmateriale, der foreligger både på ét af de deltagende nationalsprog og i dansk oversættelse.

I 2. semester er undervisningen opdelt i sprogområder. Der anvendes her tekstmateriale på tysk.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- karakterisere forskellige tekst- og litteraturtyper
- demonstrere præcist kendskab til tekstanalysens grundlæggende begreber
- gennemføre metodiske analyser af tekster fra forskellige perioder (prosa, drama, lyrik) under anvendelsen af en adækvat analytisk terminologi
- reflektere over forskellige relevante metodiske tilgange til analysen af en given tekst
- demonstrere evne til at sammenfatte, perspektivere og formidle sine analyser og interpretationer

c. Undervisningsfagets indhold

Undervisningen består af en systematisk gennemgang af den litterære analyses terminologi. Som eksempler kan nævnes: Tekstens fiktive univers, tema, komposition, genre, retoriske figurer, semantiske felter, verslære, dramateori m.v.

I undervisningsforløbet 1. semester lægges hovedvægten på præsentation af forskellige teksttyper samt af stregenrerne drama, epik og lyrik. Anvendelsen af tekstanalysens makrostrukturelle begreber indøves, fortrinsvis ved anvendelse af dramatiske og episke tekster.

I undervisningsforløbet 2. semester, der foregår sprogopdelt, øves den stilistiske analyse, bl.a. på lyriske tekster.

Desuden kan der i 2. semester lægges vægt på at fordybe den studerendes indsigt i tekstanalysens teoretiske problemer og at udvide hans eller hendes metodiske repertoire.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Holdundervisning med øvelser og frie diskussioner. Begrebernes anvendelse øves gennem analyse og interpretation af karakteristiske teksteksempler. Der arbejdes på holdet og i mindre grupper med disse analyseøvelser. Den studerendes evne til at sammenfatte, perspektivere og formidle trænes gennem mundtlige oplæg og mindre skriftlige hjemmeopgaver

e. Pensum

Pensum udgøres af de til kurset knyttede arbejdsmaterialer og vejledende beskrivelser.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 1. og 2. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 2, 3, 5 og 10. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. Eksamensbestemmelser

Tekstlæsningens teori og praksis I

I løbet af 1. semester afleveres 2 bundne, skriftlige hjemmeopgaver af et omfang på 3-6 normalsider hver. Opgaverne skrives på dansk eller tysk efter den studerendes valg.

Prøveform: 2 hjemmeopgaver à 3-6 sider

Varighed: 1 uge

Flere studerende kan bidrage til besvarelsen: Ja, max. 3 studerende.
Den enkelte studerendes bidrag skal fremgå af besvarelsen. Der gives individuelle karakterer.

Censur: Ingen
Bedømmelse: Bestået/ikke bestået
Vægtning: 5 ECTS

Tekstlæsningens teori og praksis II

Der eksamineres i en ulæst tekst eller tekstuddrag.

Prøveform: Individuel bunden, skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 5 timer
Hjælpemidler: Alle
Computer: Tilladt
Censur: Intern
Bedømmelse: 7-trinsskalaen
Vægtning: 5 ECTS

§ 33 Litteraturhistorie

(Literary History)

a. Undervisningens omfang

3 ugentlige timer i 3. semester (inkl. Akademisk skrivning).

2 ugentlige timer i 4. semester.

Dertil kommer deltagelse i valgfag i litteratur og instruktørøvelser med henblik på sammensætning af pensum. Vægtning: 5 ECTS.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- gøre rede for hovedtrækkene i og de indbyrdes relationer mellem de litterære perioder og strømninger i tiden 1730 til i dag
- gøre rede for samfundsmæssige, kulturhistoriske, og åndshistoriske forhold af betydning for den litteraturhistoriske udvikling
- dokumentere god forståelse for handlingsmæssige, tematiske og genrerelaterede hovedtræk i de opgivne tekster
- gøre rede for de opgivne teksters litteraturhistoriske position
- analysere en ukendt tekst med henblik på dens stilistiske og indholdsmæssige karakteristika
- argumentere for en litteraturhistorisk indplacering af den ukendte, analyserede tekst på basis af den gennemførte analyse

c. *Undervisningsfagets indhold*

Undervisningen omfatter arbejdet med de enkelte perioders stilistiske særpræg samt henvisninger til de kulturelle, filosofiske og historiske strømninger, som er relevante for forståelsen af litteraturens udvikling. Undervisningen bygger videre på den periodemæssige og kulturhistoriske viden, der er opnået gennem deltagelse i disciplinen »Kulturhistorie«. Der arbejdes med såvel litteraturhistoriske fremstillinger som eksemplariske primærtekster. Der anvendes en standardlærebog i faget på ca. 500 sider.

I øvelsens 1. semester arbejdes der 1 ugentlig time med *akademisk skrivning*, idet kravene til den akademiske tekst gennemgås og trænes gennem skrivning af tekster omhandlende litteraturhistoriske emner. 4 af disse tekster – af et omfang på hver 1 side – afleveres som eksamensbesvarelser til *Skriftlig sprogproduktion III* (se § 24).

d. *Undervisningens form*

Undervisningen er i første semester bl.a. præget af de studerendes produktion af tysksprogede tekster omkring periodernes væsentlige aspekter med henblik på sammenstilling af en portfolio, som indgår i eksamen, og af de 4 prøvetekster til eksamen i *Skriftlig Sprogproduktion III* (§ 24).

Selvstudiet af grundbogen og andre litteraturhistoriske fremstillinger suppleres med holdundervisning, hvor der dels fokuseres på litteraturhistoriens overordnede kontinuiteter og brudflader, dels analyseres eksemplariske tekster. I andet semester kan vægten efter aftale mellem underviser og hold lægges på enten det fortsatte skriftlige arbejde (f.eks. til portfolio) eller med andre former for periodegennemgang. Dertil kommer fortsat læsning af eksemplariske tekster.

Undervisningen vil normalt blive suppleret med 2 ugentlige instruktortimer i tekstlæsning. Disse koordineres så vidt muligt med det litteraturhistoriske forløb.

e. *Pensum*

Der opgives et pensum på 1200 normalsider kursorisk læste primærtekster, heraf 50 sider (= 1500 linjer) lyrik. En lyrisk tekst må ikke overskride 250 linjer. Større verseper henregnes under prosa. Prosa- og dramaværker på mere end 200 normalsider kan opgives helt eller i uddrag på min. 200 sider og tæller i begge tilfælde 200 sider. Værker på under 200 sider kan kun opgives i deres helhed. De opgivne tekster skal være repræsentativt fordelt over tiden 1730 til i dag. Pensum kan desuden omfatte tekster fra tidligere perioder.

Sammen med petitum indgives (i 2 udskrevne eksemplarer) en *portfolio*, der omfatter et antal selvskrevne tekster vedrørende litteraturhistoriske emner, samt eventuelt andre tekster og produkter til belysning af litteraturhistoriske forhold. Portfoliens minimum-omfang fastlægges af underviser ved øvelsens start.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 3. og 4. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 2, 3, 5, 6, 7 og 10. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. *Eksamensbestemmelser*

Til prøven indgives i 3 eksemplarer og senest d. 1. maj hhv. 1. december et petitum, i hvilket er angivet de opgivne tekster. Følgende perioder og strømninger skal hver være repræsenteret med mindst 1 prosa/dramatekst eller 3 lyriske tekster: Aufklärung (Rationalismus), Rokoko, Empfindsamkeit, Sturm und Drang, Weimarer Klassik, Romantik, Biedermeier, Vormärz/Junges Deutschland, Bürgerlicher Realismus, Naturalismus, Fin de Siècle, Expressionismus; 1920-1945; 1945-1989; 1989-i dag.

De opgivne tekster kan være selvvalgte eller gennemgået i valgfag i litteratur, som den studerende *ikke* har taget eksamen i.

Samtidig med petitum indgives portfolien (se punkt e).

Der prøves i oversættelse og analyse af en ulæst tekst. Desuden inddrages dele af det opgivne pensum samt af portfolien.

Sammen med den litteraturhistoriske og analytiske kompetence afprøves den mundtlige kommunikationsfærdighed, for hvilken der gives særskilt karakter efter 7-trinsskalaen (jvf. § 26 Mundtlig kommunikation II).

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	60 minutter
Forberedelse:	60 minutter
Hjælpemidler:	Tysk-tysk ordbog og de opgivne tekster
Censur:	Ekstern

Bedømmelse: 7-trinsskala. Der gives 2 karakterer: en for mundtlig kommunikation og en for indhold
Vægtning: 5 ECTS for litteratur, 5 ECTS for mundtlig kommunikation.

Der gives kun karakter i mundtlig kommunikation, hvis kandidaten opnår mindst karakteren 02 i litteratur. Hvis kandidaten består litteratur, men ikke mundtlig kommunikation, skal den studerende indstille sig til en særskilt prøve, hvor mundtlig kommunikation prøves på baggrund af en faglig tekst. Denne prøve har en varighed af 20 minutter med 20 minutters forberedelse. Den bedømmes ved ekstern censur efter 7-trinsskalaen.

§ 34 Valgfag i litteratur/kulturhistorie I og II (Electives. Literature/Cultural History)

Der indgår i centralfaget 2 obligatoriske litterære/kulturhistoriske valgfag. Indholdet af valgfagene vælges frit af den studerende. Det første valgfag afvikles typisk i 2. semester; det andet typisk i 4. semester.

a. Undervisningens omfang

Per valgfag: 2 ugentlige timer i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- indkredse et delområde inden for emneområdet
- beskrive delområdets position inden for emneområdet
- formulere en problemstilling i relation til delområdet
- fremsøge relevant sekundærlitteratur til delområdet
- foretage en struktureret analyse af det valgte delområde med udgangspunkt i problemformuleringen
- sammenfatte sine iagttagelser
- kommentere undersøgelsens styrker og svagheder
- udarbejde en hjemmeopgave ud fra grundlæggende krav til en akademisk tekst

c. Undervisningsfagets indhold

Valgfagets genstandsområde kan være litterært, kulturhistorisk, meto- disk/teoretisk eller en kombination af disse. Desuden kan fx realhisto- riske, historieteoretiske, didaktiske og mediemæssige aspekter indgå i valgfaget.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen er tilrettelagt, således at de studerendes aktive deltagelse spiller en central rolle. De studerende deltager med indlæg i diskussioner samt med mundtlige og skriftlige oplæg. Der kan arbejdes i projektgrupper med henblik på udfærdigelsen af den afsluttende hjemmeopgave og/eller portfolio. Opgaveskrivere kan modtage vejledning i et omfang, der aftales med underviser. Vejledningen ophører med det pågældende semesters udgang.

e. Pensum

Pensum udgøres af 300-500 normalsider fagligt materiale. Dette kan, afhængigt af fagets art, være sammensat af skønlitteratur, videnskabelig litteratur, kulturhistoriske materiale, herunder billedmateriale og film, samt andre typer materiale af relevans for øvelsen.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet det aktuelle semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 1, 2, 3, 6, 8, 9, og 15. Karakteren gives i henhold til gradopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. Eksamensbestemmelser

Der afleveres en hjemmeopgave på tysk. 1-3 studerende kan bidrage til hjemmeopgaven. For hver deltagende studerende skal opgaven omfatte 10 normalsider. Opgavens tema og materiale aftales med faglæreren.

Prøveform: Fri hjemmeopgave

Sideomfang pr.

studerende: 10 normalsider

Flere studerende
kan bidrage til

besvarelsen: Ja, max. 3 studerende. Den enkelte studerendes bidrag skal fremgå af besvarelsen. Der gives individuelle karakterer.

Censur: Intern

Bedømmelse: 7-trinsskalaen

Vægtning: 5 ECTS pr. valgfag

§ 35 Mundtlig faglig præsentation (oversættelse mangler)

a. *Undervisningens omfang*

Prøven i mundtlig faglig præsentation aflægges i forbindelse med et litterært valgfag.

2 ugentlige timer i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. *Målbeskrivelse*

Den studerende skal kunne

- Selvstændigt (under vejledning) indkredse et egnet delområde inden for emneområdet
- Forfatte, strukturere og afholde et mundtligt oplæg / foredrag på ca. 20 minutter
- Fremstille udleveringspapirer / handout til foredraget
- Skrive synopsis til foredraget
- Holde et klart formuleret mundtligt oplæg på tysk
- Relatere delområdet til valgfagets emneområde
- styre en efterfølgende diskussion om emnet
- besvare spørgsmål til emnet

c. *Undervisningsfagets indhold*

Den studerende vælger selv det litterære tilvalgsfag (inden for Tyske Studiers eget udbud), inden for hvilket foredraget skal holdes.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Den studerende vejledes i principperne for udformningen og gennemførelsen af mundtlige præsentationer. Desuden vejledes der i indkredsning og udformning af det konkrete delemne i foredragsform.

e. *Pensum*

Foredraget omfatter en tekstmængde på ikke under 100 sider primær- og sekundærlitteratur.

f. *Bedømmelseskriterier*

Der lægges ved bedømmelsen vægt på foredragets struktur, fokus, tempo og overholdelse af tidsramme, tydelighed i sprog og diktion, tilhørerkontakt og kropssprog, jf. punkt b, målbeskrivelse.

g. *Eksamensbestemmelser*

Foredraget afholdes som del af undervisningen og bedømmes af underviser. Der afleveres forinden eller senest ved foredragets begyndel-

se en synopsis over foredraget på 3-5 sider samt diverse udleveringspapirer/handouts. Resultatet meddeles eksaminanden ved en samtale senest en uge efter foredragets afholdelse.

Der kan ikke tages andre prøver i forbindelse med dette valgfag.

Prøveform:	Foredrag på 20 minutter
Gruppeprøve:	Ikke mulig
Censur:	Ingen
Bedømmelse:	7-trinsskala
Vægtning:	5 ECTS

§ 36 Sproghistorie

(History of the German Language)

a. *Undervisningens omfang*

2 ugentlige timer i 4. semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. *Målbeskrivelse*

Den studerende skal kunne

- gøre rede for hovedtrækkene i det tyske sprogs udvikling
- demonstrere kendskab til centrale elementer af den lydlige, morfologiske og leksikalske udvikling fra oldhøjtysk til i dag
- med udgangspunkt i en old- eller middelhøjtysk tekst kunne kommentere sproghistorisk centrale forhold.

c. *Undervisningsfagets indhold*

Undervisningen omfatter det tyske sprogs historiske udvikling og de væsentligste af de dermed forbundne lydlige, morfologiske og leksikalske forhold. Sproghistorien suppleres med kulturhistoriske perspektiveringer.

d. *Undervisnings- og arbejdsform*

Undervisningen foregår som en kombination af forelæsninger, tekstøvelser og dialogbaseret gennemgang af en fremstilling af det tyske sprogs historie. Der gives mulighed for at skrive 1-2 skriveøvelser i løbet af semestret.

e. *Pensum*

Der opgives en lærebog på ca. 200 sider samt et mindre tekstudvalg.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 4. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den stude-

rendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 1, 2, 5 og 6. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. Eksamensbestemmelser

Eksamen tager udgangspunkt i et mindre tekst- og/eller ordmateriale og omfatter et eller flere spørgsmål inden for det opgivne pensum.

Prøveform:	Individuel bunden, skriftlig prøve under tilsyn
Varighed:	5 timer
Hjælpe midler:	Alle (jvf. § 15)
Computer:	Tilladt
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen
Vægtning:	5 ECTS

§ 37 Videnskabsteori

(Philosophy of Science: The Humanities)

a. Undervisningens omfang

2 ugentlige timer i 3. semester. Vægtning: 10 ECTS.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- demonstrere overblik over sprog- og litteraturvidenskabens udvikling
- gøre rede for de enkelte gennemgåede videnskabsteoretiske skolers og retningers egenart
- demonstrere forståelse af aktuelle metodiske skolers positionering inden for den videnskabsteoretiske tradition
- karakterisere sekundærlitteratur i videnskabsteoretisk belysning
- gøre rede for sin egen videnskabelige praksis i lyset af den videnskabsteoretiske tradition.

Øvelsen sigter overordnet mod opøvelsen af de generelle akademiske kompetencer som beskrevet i § 2, især punkterne 1-6, 9 og 15.

c. Undervisningsfagets indhold

Undervisningen omfatter en systematisk gennemgang af udvalgte centrale videnskabsteoretiske positioner af relevans for tysk faget. Der lægges særlig vægt på det historiske paradigme, strukturalismen og

poststrukturalismen set i relation til aktuelle videnskabelige og metodiske positioner indenfor sprog- og litteraturvidenskaben.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen former sig som en blanding af forelæsning og fri diskussion. De studerendes evne til at sammenfatte, perspektivere og formidle kan trænes gennem mundtlige oplæg. Der er desuden mulighed for at anvende gruppearbejde samt de tekniske hjælpemidler, der skønnes relevante.

e. Pensum

Der opgives 300-500 sider tekster og lærebogsstof

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 3. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 1, 2, 3, 6, 13 og 15. Bedømmelsens bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. Eksamensbestemmelser

Prøveform:	Individuel bunden, skriftlig prøve under tilsyn
Varighed:	5 timer
Eksamenssprog:	Dansk
Hjælpemidler:	Alle (jvf. § 15)
Computer:	Tilladt
Censur:	Intern
Bedømmelse:	Bestået/ikke bestået
Vægtning:	10 ECTS

§ 38 Bachelorprojekt

(BA-Project)

Inden BA-centralfagets afslutning, dvs. i begyndelsen af 5. semester, skal den studerende aflevere en selvstændigt udarbejdet hjemmeopgave, BA-projektet.

a. Undervisningens omfang

BA-projektet udarbejdes på grundlag af individuel vejledning. Typisk vil emnet for BA-projektet udspringe af den studerendes deltagelse i

valgfag eller basiskurser. Den studerende vælger frit sit emne for projektet inden for fagets genstandsområde og aftaler i løbet af 4. semester projektforsløbet med sin vejleder. Den studerende indføres i søgning, vurdering og citering af sekundærlitteratur og vejledes i disponering og formulering af projektafhandlingen.

Vægtning: 15 ECTS

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal igennem sit BA-projekt kunne

- demonstrere sin evne til at indkredse et realistisk og klart tematisk område
- demonstrere sin evne til at udarbejde en produktiv problemformulering
- gøre rede for sin metodiske fremgangsmåde
- vise sin evne til at udvælge og dimensionere et analysemateriale under hensyntagen til opgavens tidsmæssige og pladsmæssige rammer
- gennemføre en målrettet analyse med udgangspunkt i problemformuleringen
- inddrage sekundærlitteratur i sit analytiske arbejde
- reflektere over styrker og svagheder i den valgte problemformulering og metodiske fremgangsmåde
- sammenfatte sine resultater i overskuelig form
- formulere sig sammenhængende og let forståeligt
- argumentere for synspunkter og tolkninger med brug af tekstlige belæg.

c. BA-projektets indhold

Projektets tema vælges frit inden for sprog-, litteratur- og kulturvidenskab. Projektet kan inddrage undervisningsdidaktiske eller andre formidlingsmæssige perspektiver.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Individuel vejledning.

e. Pensum

Omfanget af de materialer, der indgår i projektet, afhænger af det pågældende emne og aftales med vejleder.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 5. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 2, særligt punkt 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9 og 13. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. *Eksamensbestemmelser*

Prøveform:	Fri skriftlig hjemmeopgave på 25 sider per studerende
Flere studerende kan bidrage til besvarelsen:	Ja, max. 3 studerende. Den enkelte studerendes bidrag skal fremgå af besvarelsen. Der gives individuelle karakterer.
Eksamenssprog:	Dansk eller tysk
Resume:	1-2 sider på dansk (hvis opgaven er på tysk), eller tysk (hvis opgaven er på dansk)
Censur:	Ekstern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen. Resuméet indgår i den samlede bedømmelse med en femtedel.
Vægtning:	15 ECTS

B. Tilvalg i tysk (bachelorniveau, 45 ECTS)

I det følgende beskrives de discipliner, der indgår i standardmodellen for tilvalget i tysk. Standardmodellen ligger også til grund for forløbsmodellen og eksamensoversigten under I B. Der henvises i øvrigt til I C, hvad angår muligheden for at tilrettelægge tilvalget individuelt på baggrund af kvalifikationer opnået i centralfaget.

Det er forudsat i beskrivelsen, at den studerende starter sit tilvalgsstudium i 5. semester, dvs. i efterårssemestret.

§ 39 Skriftlig sprogproduktion og grammatik I, II (Written Language Proficiency and Grammar I, II)

a. Undervisningens omfang

3 timer ugentligt i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

2 timer ugentligt i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- kommunikere korrekt skriftligt på fremmedsproget, dvs. overholde de grammatiske, leksikalske og morfologiske normer
- tilpasse sproget til situation og modtager
- producere forskellige teksttyper med de dertil knyttede karakteristiske diskursive, grammatiske og leksikalske træk
- oversætte fra dansk til tysk under hensyntagen til sproglig korrekthed, stilniveau og situation
- anvende fagets hjælpemidler på en relevant og konstruktiv måde

c. Undervisningens indhold

Undervisningen tilrettelægges med en passende progression og en stigende inddragelse af tekstuelle kriterier i løbet af de tre semestre.

Grammatik

I 5. semester bruges én ugentlig time på at gennemgå relevante grammatiske strukturer med henblik på at etablere et ensartet grundlag og indøve den basale grammatik, herunder sætningsanalyse.

Grammatikundervisningen i fremmedsproget tilrettelægges således, at den i hovedtræk er gennemgået ved udgangen af 6. semester.

Skriftlig sprogproduktion

Der arbejdes med gennemgang af relevant teori, herunder fx modtagerrelation og pragmatik, og tilhørende praktiske øvelser. Øvelserne består i oversættelser og fremstilling af forskellige teksttyper, f.eks. præsentationer, beskrivelser, referater og holdningstilkendegivelser.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen omfatter fx oplæg ved underviser og studerende, øvelser samt gennemgang af problemløsninger på grundlag af studenteropgaver og andre eksempler.

Den studerende tilbydes gennemgang af mindst 6 opgaver i hvert semester.

e. Pensum

En central grammatikbog på dansk for det pågældende fremmedsprog samt kompendium/kompendier.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til karakterbekendtgørelsen og til eksamensformen og niveauet på det pågældende semester på BA-uddannelsen lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 4, særligt pkt. 1, 5, 8 og 10. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. Eksamensbestemmelser

Skriftlig sprogproduktion I

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 3 opgaver i det gennemgåede stof ud af de sidste 5 udbudte. Tidspunkt for udlevering og aflevering fastsættes af underviseren ved undervisningens begyndelse.

Prøveform: 3 bundne, individuelle opgaver uden mundtligt forsvaret

Sideomfang: Afhænger af opgaven

Hjælpemidler: Alle
Censur: Ingen
Bedømmelse: Bestået/ikke-bestået
Vægtning: 5 ECTS

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået for en eller flere af de 3 opgaver eller ikke har kunnet aflevere dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

Reeksamen afvikles i 6. semester ved, at den studerende skal bestå et antal af de opgaver, som udbydes i 6. semester, svarende til antallet af ikke-beståede opgaver i 5. semester efter de samme eksamensbestemmelser som for opgaverne i 5. semester.

Tidspunkt for udlevering og aflevering af opgaverne fastsættes af underviseren ved begyndelsen af undervisningen i 6. semester og meddeles ved opslag.

Hvis den studerende efter 6. semester ikke har bestået alle 3 opgaver, udbydes en reeksamen i august i form af en skriftlig prøve.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 3 timer
Hjælpemidler: Tilladt. Alle
Computer: Mulig
Censur: Intern
Bedømmelse: Bestået/ikke bestået
Vægtning: 5 ECTS

Studerende, der har undladt at aflevere og få bedømt opgaverne, uden at det skyldes sygdom, kan komme til reeksamen i august.

Skriftlig sprogproduktion II

Der afholdes en skriftlig eksamen i grammatik, hvor den studerende med udgangspunkt bl.a. i sætninger på dansk eller på fremmedsproget prøves i centrale grammatiske emner inden for fremmedsproget.

Prøveform: Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed: 3 timer
Hjælpemidler: Tilladt. Tosprogede ordbøger

Computer:	Tilladt
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskala
Vægtning:	5 ECTS

Der afholdes reeksamen i august.

§ 40 Mundtlig Kommunikation I (Oral Communication 1)

a. Undervisningens omfang

2 ugentlige timer i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

b. Målbeskrivelse

Talefærdighed: Den studerende skal kunne

- udtrykke sig rimeligt flydende og korrekt grammatisk, idiomatisk, fonetisk uden meningsforstyrrende fejl om almindelige forhold i dagliglivet,
- udtrykke sine erfaringer og holdninger i en samtalsituation,
- referere/resumere en begivenhed eller tekst
- præsentere sig selv/andre/sagsforhold
- indhente oplysninger/give meddelelser ved direkte og telefonisk henvendelse
- gøre brug af almindelige fraser af relevans for den daglige kommunikation
- beherske strategier til at tage og give ordet i dialoger

Lyttefærdighed: Den studerende skal kunne forstå udsagn om almindeligt kendte forhold, almindelige informationer i audiovisuelle medier samt indgå i dialog.

Læsefærdighed: Den studerende skal kunne forstå nutidige tekster inden for de gennemgåede diskurstyper og emner, herunder almindeligt forekommende deskriptive og narrative tekster.

c. Undervisningsfagets indhold

Der inddrages praktiske øvelser med relativt lettilgængelige nutidige trykte og audiovisuelle tekster af informativ, debatterende, dialogisk og litterær karakter med henblik på at lære den studerende at beherske (lytte, fremstille) relativt enkle og bundne diskurstyper som beskrivelse, referat, præsentation, forespørgsel, holdningstilkendegivelser.

Som et middel til at opnå en passende udtale gennemgås udtaleregler med fokus på de forhold, der kan skabe problemer for studerende med dansk som modersmål.

Grammatiske emner inddrages med udgangspunkt i deres relevans for færdighedstræningen i en progression fra det enkle til det komplekse (evt. i samarbejde med Skriftlig Sprogproduktion og Sprogbeskrivelse).

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen har form af oplæg ved underviser og studerende samt praktiske øvelser og er i høj grad baseret på de studerendes aktive deltagelse.

e. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på bacheloruddannelsens 5. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse, samt i hvilken grad den studerende behersker de i § 4 nævnte generelle kompetencemål, især nr. 7, 10-12 og 16. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

f. Eksamensbestemmelser

Den studerende skal i løbet af kurset bestå 2 tests inden for de øvede færdigheder. Testene afholdes i en undervisningstime og kan have form af samtale, interviews, rollespil eller lignende. Tidspunktet for afholdelsen af testene meddeles ved undervisningens begyndelse samt ved opslag.

Prøveform:	2 mundtlige tests
Varighed:	Fastsættes af underviseren
Forberedelse:	Fastsættes af underviseren
Hjælpemidler:	Fastsættes af underviseren
Flere studerende:	Testene kan afvikles i grupper på indtil 4 studerende.
Sprog:	Tysk
Censur:	Ingen
Bedømmelse:	Bestået/ikke-bestået
Vægtning:	5 ECTS

En evt. reeksamen kan komme på tale, hvis den studerende enten har fået bedømmelsen ikke-bestået i en eller to tests eller ikke har kunnet

deltage i dem på grund af sygdom, der i givet fald skal dokumenteres ved en lægeerklæring.

En evt. reeksamen finder sted i januar/juni. Testene kan her efter studienævnets bestemmelse erstattes af en mundtlig prøve. Der stilles en opgave, evt. i form af en ekstemporaltekst på max. 1 normalside.

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	20 minutter inkl. censur
Forberedelse:	20 minutter
Hjælpemidler:	Ordbøger
Flere studerende:	Nej
Censur:	Intern
Bedømmelse:	Bestået/ikke-bestået
Vægtning:	5 ECTS

§ 41 Historie og samfundsforhold I og II (History and Social Studies I and II)

a. *Undervisningens omfang*

2 timer ugentligt i 5. semester, vægtning: 5 ECTS
2 timer ugentligt i 6. semester, vægtning: 5 ECTS

b. *Målbeskrivelse*

Den studerende skal kunne

- gøre rede for udviklingslinjerne i Tysklands historie primært fra 1848 til i dag
- redegøre for centrale historiske og samfundsmæssige emner
- demonstrere viden om sociale, politiske og økonomiske forhold i det moderne Tyskland
- sammenligne tyske og danske sociale, politiske og økonomiske forhold

c. *Undervisningsfagets indhold*

I undervisningen arbejdes der med Tysklands historie primært fra 1848 til dag og med sociale, politiske og økonomiske forhold i det moderne Tyskland med følgende mulige tyngdepunkter: Den tyske forfatningshistorie, statslige institutioner, føderalismeprincippet, tysk enhed forstået som enhed og deling, Tysklandsbilledet, aktuelle emner efter 1990, fx opbygningen af Østtyskland, demografi og familie.

d. Undervisningens form

Undervisningen har form af forelæsninger, øvelser med diskussion af tekster, billeder, tabeller m.m. samt mere deltagercentrerede former som gruppearbejde og studenteroplæg. Der gives mulighed for 1 skriveøvelse i 1. semester.

e. Pensum

Læsepensum er på ca. 500 normalsider grundbogsmateriale, dokumenter og artikler, eksamenspensum er 350 sider.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 5. og 6. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 4, særligt punkt 3, 4, 5, 8, 9 og 15. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. Eksamensbestemmelser

Historie og samfundsforhold I

Den studerende udarbejder en *hjemmeopgave* i december/januar i et gennemgåede stof.

Der gives en eller flere tekster, ud fra hvilken/hvilke den studerende skal svare på en række overordnede spørgsmål/relatere teksten til det gennemgåede stof. Der fordres evne til klar fremstilling og diskussion af væsentlige historiske og/eller samfundsmæssige aspekter.

Opgaven skrives på dansk eller tysk efter den studerendes valg.

Prøveform:	3 dages individuel bunden hjemmeopgave
Varighed:	72 timer
Omfang:	6-10 normalsider
Censur:	Ingen
Bedømmelse:	Bestået/ikke bestået
Vægtning:	5 ECTS

Ved omprøve er der intern censur.

Historie og samfundsforhold II

Efter 6. semester afholdes en *mundtlig prøve* på tysk med udgangspunkt i 6. semesters pensum. Eksamen kan tage udgangspunkt i enten en ukendt tekst og/eller et eller flere spørgsmål. Der fordres evne til klar fremstilling af væsentlige historiske og/ eller samfundsmæssige aspekter og evne til at indgå i dialog om emnet med eksaminator.

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	25 minutter
Forberedelse:	50 minutter
Hjælpemidler:	Alle trykte hjælpemidler må benyttes
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen. Såvel indhold som sprogfærdighed skal vurderes til mindst karakteren 02 for at eksamen er bestået
Vægtning:	5 ECTS

§ 42 Kulturhistorie (Cultural History)

a. Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i 5. og 6. semester. Vægtning i alt: 10 ECTS

b. Målbeskrivelse

Fagets formål er at give den studerende viden om sprogområdets centrale forestillinger og fænomener samt kulturelle udtryk i bred forstand med udgangspunkt i fænomenernes betydning i nutiden.

Den studerende skal kunne

- udvise overblik over kulturhistoriens væsentligste perioder
- demonstrere indblik i centrale kulturelle fænomener i de enkelte perioder
- analysere kulturelle udtryksformer, herunder litterære, i deres historiske og samfundsmæssige kontekst (f.eks. i deres relation til »ismer« og epokebegreber).
- demonstrere teoretisk forståelse af kulturbegrebet
- udvise forståelse for kulturelle fænomeners nutidige betydning, hvor dette er relevant.

c. Undervisningsfagets indhold

Undervisningen rummer dels indførende forelæsninger i de kulturelle epokers karakteristika, dels analyser af varierende kulturelle udtryks-

former såsom litteratur, arkitektur, maleri, film. Undervisningen vil tematisere kulturtypiske forestillinger, værdier og fænomener inden for religion, myter, symboler, skik og brug.

Den historiske dybde i perspektiveringen af de kulturelle udtryk er ikke tidsmæssigt begrænset, men afhænger af det enkelte kulturelle udtryks historik.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Undervisningen består i oplæg ved underviser og studerende samt i analyser af og diskussioner om de gennemgåede emner på baggrund af varierende materialer.

e. *Pensum*

Der opgives en eller flere fremstillinger af det tysktalende områdes kultur og litteratur på i alt højst 400 normalsider (grundbogsmateriale) samt 500-600 normalsider tekstprøver og evt. andre materialer.

f. *Bedømmelseskriterier*

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 5. og 6. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 4, særligt punkt 2, 3, 6, 8, 9, 13 og 15. Karakteren gives i henhold til gradsopfyldelse af målbeskrivelsen, som beskrevet i karakterskalabekendtgørelsen.

g. *Eksamensbestemmelser*

Efter 5. semester afholdes:

Prøve A: En skriftlig prøve på tysk på 2 timer, hvor der prøves i paratviden.

Prøveform:	Individuel bunden, skriftlig prøve under tilsyn
Varighed:	2 timer
Hjælpemidler:	Et- og tosprogede ordbøger
Computer:	Nej
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskala
Vægtning:	5 ECTS

Efter 6. semester afholdes:

Prøve B: En 72 timers bunden, skriftlig hjemmeopgave på tysk på ca. 10 normalsider, der *afleveres senest 1. juni*. Underviseren fastlægger den nøjagtige termin.

Prøveform:	Individuel bunden 72-timers hjemmeopgave
Censur:	Ekstern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen. Sprogfærdigheden skal vurderes til bestået efter 2. semesters niveau for at eksamen er bestået.
Vægtning:	5 ECTS

Det er en betingelse for at indstille sig til prøve B, at prøve A er bestået.

§ 43 Sprogbeskrivelse I (introduktionskursus) (German Linguistics I)

a. Undervisningens omfang

2 timer ugentligt i et semester. Vægtning: 5 ECTS.

Undervisningen suppleres normalt af 2 ugentlige timer ved en instruktør.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- demonstrere indsigt i tysk grammatik
- gennemføre en sætningsanalyse ud fra de gennemgåede principper for lingvistisk analyse
- anvende den grundlæggende sprogvidenskabelige terminologi i det omfang, denne er gennemgået i undervisningen

c. Undervisningens indhold

Der gives en introduktion til sprogbeskrivelsen. Her indføres den studerende i sprogvidenskabens terminologi og en del af dens arbejdsfelter. Der trænes især i lingvistisk analyse af moderne tysk standard-sprog.

d. Undervisnings- og arbejdsformer

Holdundervisning med forelæsninger og gennemgang af grammatiske fremstillinger.

e. Pensum

Pensum udgøres af de gennemgåede sprogvidenskabelige begreber og principper.

f. Bedømmelseskriterier

Under hensyntagen til eksamensformen og niveauet på BA-uddannelsens 5. semester lægges der vægt på, i hvilken grad den studerendes præstation lever op til ovennævnte målbeskrivelse. Der lægges i bedømmelsen endvidere vægt på, i hvilken grad den studerende behersker de generelle kompetencer, der er beskrevet i § 4, særligt punkt 2, 5 og 7. Bedømmelsen bestået/ikke bestået markerer om de generelle og disciplinspecifikke kompetencer samlet set beherskes i tilstrækkelig grad.

g. Eksamensbestemmelser

Der afleveres i løbet af introduktionskurset to bundne, skriftlige hjemmeopgaver af et omfang på 3-6 sider hver. Den første skrives på dansk eller tysk efter eget valg, den anden på tysk.

Prøveform: 2 bundne, skriftlige hjemmeopgaver

Flere studerende kan bidrage til besvarelsen: Ja, max. 3 studerende.
Den enkelte studerendes bidrag skal fremgå af besvarelsen. Der gives individuelle karakterer.

Censur: Ingen

Bedømmelse: Bestået/ikke bestået

Vægtning: 5 ECTS

§ 44 Tekstlæsningens teori og praksis

(Theory and Practise of Literary Analysis)

a. Undervisningens omfang

2 ugentlige timer i et semester. Vægtning: 5 ECTS

Kurset er det samme som centralfagets »Tekstlæsningens teori og praksis II«.

b. Målbeskrivelse

Den studerende skal kunne

- demonstrere præcist kendskab til lyrikanalysens grundlæggende begrebsapparat

- gennemføre metodiske analyser af lyriske tekster fra forskellige perioder under anvendelsen af en adækvat analytisk terminologi
- reflektere over forskellige relevante metodiske tilgange til analysen af en given tekst
- demonstrere evne til at sammenfatte, perspektivere og formidle sine analyser og interpretationer

c. *Undervisningsfagets indhold*

Undervisningen består af en systematisk gennemgang af den litterære analyses terminologi.

Desuden kan der lægges vægt på tekstanalysens teoretiske problemer gennem indblik i forskellige metodologiske positioner.

d. *Undervisnings- og arbejdsformer*

Holdundervisning med øvelser og frie diskussioner. Begrebernes anvendelse øves gennem analyse og interpretation af karakteristiske teksteksempler. Der arbejdes på holdet og i mindre grupper med disse analyseøvelser.

e. *Pensum*

Pensum udgøres af de til kurset knyttede arbejdsmaterialer og vejledende beskrivelser.

f. *Bedømmelseskriterier*

Der bedømmes med henblik på opfyldelsen af målbeskrivelsens kompetenceforventninger og under hensyntagen til 7-trinsskalaens trinbeskrivelser.

g. *Eksamensbestemmelser*

Der eksamineres i en ulæst tekst eller tekstuddrag.

Prøveform:	Individuel bunden, skriftlig prøve under tilsyn
Varighed:	5 timer
Hjælpemidler:	Alle
Computer:	Tilladt
Censur:	Ekstern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen
Vægtning:	5 ECTS

III. Ikrafttræden og overgangsbestemmelser

Nærværende studieordning er udarbejdet i henhold til bekendtgørelse nr. 338 af 6. maj 2004 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne og har virkning for studerende immatrikuleret 1. september 2005 eller senere.

Der afholdes sidste gang eksaminer efter den hidtidige studieordning af 2003 (rev. 2004) sommer 2009.

Studerende, der har påbegyndt studiet efter tidligere studieordninger, og som ønsker at overgå til nærværende ordning, skal sende ansøgning til studienævnet herom.

Når en studerende er overgået til ny studieordning, er det ikke muligt efterfølgende at vende tilbage til en tidligere ordning.

Indstillet til godkendelse af Tysk Studienævn den 1. maj 2006.

Godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 21. juni 2006.

Rettelser indstillet til godkendelse af Studienævn for Fremmedsprog den 24. april 2007.

Dekanen har den 21. september 2007 godkendt BA i Tysk, 2005, revideret 2007.

Godkendt af dekanen 6. maj 2008

Almen del

IV. Fællesbestemmelser for de humanistiske studier ved Syddansk Universitet

Fællesbestemmelserne er revideret i henhold til bekendtgørelse om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (nr. 338 af 6. maj 2004) og til eksamensbekendtgørelsen (nr. 867 af 19. august 2004 om eksamen ved universitetsuddannelser).

Findes på Fakultetssekretariatets hjemmeside:

http://www.sdu.dk/Om_SDU/Fakulteterne/Humaniora/Ledelse_administration/Intern%20information/Materialesamling.aspx

under Studieordningsreform.

Revideret af dekanen den 1. september 2007

Om dispensation fra regler i studieordningen

Universitetet kan, når det er begrundet i usædvanlige forhold, dispensere fra de regler i studieordningen, der alene er fastsat af universitetet (jf. kap. 8, § 67, stk 5 i Bekendtgørelse om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne).

OVERGANGSORDNINGER

Rettelsesblad til Studieordningerne i Tysk – BA-niveau – af 2001 og 2003 (2003 rev. 2004)

Som en konsekvens af ny lovgivning, der bl.a. rummer et krav om, at en humanistisk BA-uddannelse skal være 2-faglig og at adgangen til at studere en 2-faglig kandidatuddannelse forudsætter en afsluttet 2-faglig BA-uddannelse, fastsætter Fremmedsprogligt Studienævn nedenstående overgangsregler, der skal sikre en overgang til de kandidatuddannelser, der træder i kraft 1. september 2007.

Overgangsreglerne omfatter kun de studerende, som læser BA med tysk som hovedfag/centralt fag efter de ovenfor nævnte studieordninger og som ønsker at studere en 2-faglig overbygningsuddannelse.

Hovedsigtet med overgangsreglerne er, at den studerende, der ønsker at fortsætte studiet med en 2-faglig overbygningsuddannelse, opnår en 2-faglig BA-uddannelse i tysk som hovedfag/centralt fag og et såkaldt Tilvalg i et andet fag. Gældende fra 2005-studieordningen er det, at Tysk som centralt fag omfatter 135 ECTS og Tilvalget på BA-niveau omfatter 45 ECTS. Det er denne fordeling af ECTS, som overgangsordningen skal sikre.

De af overgangsordningen omfattede studerende skal således i studieåret 2006-2007 øge deres BA-uddannelse i tysk som hovedfag/centralt fag med 15 ECTS samt i studieåret 2006-2007 studere deres Tilvalg i et andet fag på 45 ECTS. Med begge dele bestået kan den studerende fra 1. september 2007 starte en 2-faglig overbygningsuddannelse.

Tilvalget på 45 ECTS er beskrevet i bachelorstudieordning 2005 for det ønskede tilvalg.

Ud over de 120 ECTS, som hovedfaget/centralfaget i tysk på BA-uddannelsen rummer i 2001-, 2003- og 2003 (2003 rev. 2004) rummer, skal den studerende bestå flg. prøver:

1. Version – oversættelse fra tysk til dansk
(Translation from German into Danish)

a. Undervisningens omfang

1 ugentlig time i 1. eller 2. semester. Vægtning: 5 ECTS

b. Undervisningens mål og indhold

Den studerende skal opnå færdighed i at oversætte tysksprogede tekster til dansk. Teksterne vil typisk omfatte emner af politisk, social og økonomisk art. Undervisningen vil lægge vægt på bl.a. afsender-modtager-forholdet som centralt element for al oversættelse. Derfor indgår oversættelsesteori som et vigtigt element i undervisningen. Den studerende gøres desuden fortrolig med fagets hjælpemidler.

Undervisningsproget vil normalt være dansk.

c. Undervisnings- og arbejdsformer

Undervisningen gennemføres som holdundervisning evt. med gruppearbejde og omfatter opgavegennemgang. Der gives den studerende mulighed for i løbet af semestret at aflevere i alt 5 skriftlige opgaver, som danner grundlag for gennemgang af grammatiske og oversættelsesteoretiske problemstillinger.

d. Eksamensfordringer

Den studerende skal kunne oversætte en tysk tekst til dansk under behørig hensyntagen til en dansksproget modtager samt kunne redegøre for oversættelsesteoretiske problemstillinger i forbindelse med oversættelsen. Den oversatte tekst skal opfylde de krav, der inden for kategorierne morfologi, syntaks, semantik og pragmatik må stilles til en dansksproget tekst.

e. Eksamensbestemmelser

Skriftlig prøve. Prøven består af en oversættelse til dansk af en tysk tekst med tilhørende oversættelsesteoretiske spørgsmål. Tekstens omfang er på 1700-1800 typeenheder, hvortil kommer spørgsmålene i oversættelsesteori.

Prøveform:	Individuel bunden skriftlig prøve under tilsyn
Varighed:	4 timer
Hjælpemidler:	Et- og tosprogede ordbøger samt grundbog/kompendium i oversættelsesteori
Computer:	Tilladt
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen

Der gives én samlet karakter, hvori oversættelsen vægter 2/3 og oversættelsesteoridelen 1/3. For at prøven er bestået, skal den studerende opnå karakteren 02 uden oprunding.

Vægtning: 5 ECTS

2. Frit emne (Electives)

Den studerende skal dokumentere indgående kendskab til et fagligt emne. Emnet vælges frit af den studerende inden for fagets discipliner. Normalt vil emnet udspringe af en øvelse, udbudt af Fremmedsprogligt Studienævn som valgfag.

a. Undervisningens omfang

Emnet vil typisk udspringe af den studerendes deltagelse i valgfag eller basiskurser. Den studerende vælger frit sit emne inden for fagets genstandsområde. Emnet aftales med faglæreren, der også vil fungere som vejleder i et rimeligt omfang. Undervisningen finder sted i 1. eller 2. semester. Vægtning: 10 ECTS.

b. Undervisningens mål og indhold

Undervisningen skal sætte den studerende i stand til at indkredse sit emne inden for det stofområde, undervisningen behandler.

c. Undervisnings- og arbejdsformer

Holdundervisning med mulighed for individuel vejledning i et rimeligt omfang.

d. Eksamensfordringer

Den studerende skal dokumentere indsigt og viden i det valgte emne og dokumentere sin kompetence til at formulere sig sammenhængende og

argumenterende i dialogen mellem studerende og eksaminator. Til emnet opgives et pensum på ca. 300 sider, som godkendes af eksaminator.

e. Eksamensbestemmelser

Med udgangspunkt i spørgsmål formuleret af eksaminator afholdes en mundtlig prøve på tysk.

Prøveform:	Mundtlig prøve
Varighed:	35 min.
Forberedelse:	35 min.
Hjælpemidler:	Tysk-tysk ordbog og de opgivne tekster
Gruppeprøve:	Nej
Censur:	Intern
Bedømmelse:	7-trinsskalaen
Vægtning:	10 ECTS